Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovaldens5100unse

Santiago Gautier

PORTE PAGADO

Año V | Junio 15 de 1923 | Núm. 100

Mensajero Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las colonias valdenses del Río de la Plata

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 16 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO:

Meditación. «A los afligidos». — De la Comisión de Distrito.— Hay que predicar la palabra de Dios. — Asamblea de Iglesia en San Pedro. — Los tres mejores libros.—Desde la cuna o nunca. — Esbozo de estudio bíblico. — Nueva publicación. — Un discurso del Sadhou. — Ecos del Uruguay. — Ecos de la Argentina. — Ecos de Italia. — Suscripción.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND
COLONIA VALDENSE. – URUGUAY
Suscripción anual adelantada $ 2.50 oro uruguayo
o $ 6.00 m/n argentina

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense—Alberto Jourdán y Samuel Malan.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Cañada de Nieto—Abel Félix.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
Cosmopolita—Enrique Beux.
Estanzuela—Juan M. Buffa.
La Paz—J. Pedro Oronoz.
Hombúes de Lavalle—Enrique Pascal.
Miguelete—Jerah Jourdán.
Montevideo—Emilio Armand Ugón — Pereira 33 (Pocitos).
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo—David Barolin.
San Pedro—José Negrín.
Tarariras—Pablo Salomón.
Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.
Alejandra—Pedro Tourn.
Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantin.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Las Garzas y Ocampo—Enrique A. Tourn.
Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.
Monte Nievas—José Ferrando.
Rosario Tala—Ernesto Guigou.
San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.
Villa Alba—Benjamín Long.
Villa Iris—Augusto Negrin
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.
Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

ITALIA

Agente y corresponsal: Sr. Julio Tron, pastor, *Pomaretto* (Valles Valdenses) Prov. Torino.

SARA SOULIER

Modista - Sombrerera, y da lecciones de Corte y Pintura

Nuevamente establecida en La Paz.

SE VENDE O SE ALQUILA por ausentarse sus dueños la propiedad de la sucesión Rebufat, situada en Rosario, calle 25 de Mayo N.° 276 y a cuadra y media de la Plaza.

La Casa cuenta con un gran salón para comercio con su depósito correspondiente, 4 piezas, cocina, aljibe, etc.

El terreno consta de 25 x 50 de largo. — Por más informes dirigirse a su dueño.

SUSCRIPCIONES PAGAS

Uruguay (Continuación). — Abel Rivoir (Barker), Francisco Rostan (Tar.), Esteban Rostagnol (Tar.), Esteban Ricca (hijo) (C. V.), Luis Roland (S. Rosa), Umberto Ricca (C. V.), Augusto B. Revel (Paysandú), Esteban Roland (C. V.), Enrique Roland (C V.), Roland Hnos. (C. V.), David Rivoir (C. V.), J. David Rivoir (Barker), Esteban Ricca (La Paz), Sgo. Ricca (hijo) (Quintón), Pedro Ricca (Quintón), Pablo Salomón (C. V.), Daniel Talmon (C. V.), Enrique Tourn Rivoir (C. V.), Octavia J. de Tourn (C. V.), Meraví J. Tourn (C. V.), Basilio Uribe (C.V.), Rodolfo Wirth (C. V.). J. D. Planchon (Quintón), Augusto Dalmas (Quintón), Carlos A. Dalmas (Quintón), Juan David Planchon (Quintón), David Baridon (C. V.), Carlos Rostán (Tar.), Ernesto Klett (id.), David Geymonat (id.), Pablo Peyronel (id.), Juan P. Benech (id.), María B. de Justet (id.), J. P. Salomon (id.), César Forneris (Ros. 1922), David Rostagnol (Tar.), David Constantin (Est.), Pedro Bertalot (id.), J. P. Perrachon (id.) David Bertalot (id.), J. José Barolin (id.), P. Negrin Berton (id.), Pablo Negrin (S. Pedro), J. D. Negrin (San Pedro), Juan Avondet (id.), José F. Negrin (id.), José F. Negrin (id.,) José Bertinat (id.), Santiago Bertalmio (Piriápolis). *(Continuará).*

Año V — Junio 15 de 1923 — Núm. 100

Mensajero Valdense

Director: LEVY TRON, J. Arauz (F. C. P.) R. Argentina
Redactor: ERNESTO TRON—Colonia Valdense (Uruguay)

PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

Al señor Lévy Tron, Director del periódico (Jacinto Aráuz, F. C. P., Rep. Argentina), envíense los artículos editoriales y las noticias de la Argentina y del extranjero.

Al señor Ernesto Tron, Redactor del periódico (Colonia Valdense, Uruguay), envíense los artículos editoriales y las noticias del Uruguay, de modo que lleguen a Colonia Valdense antes del 10 y del 25 de cada mes para que puedan publicarse.

El Director.

MEDITACION. "A LOS AFLIGIDOS"

> Dad gracias en todo; pues esta es la voluntad de Dios en Cristo Jesús respecto de nosotros.

Aún en la prueba existen goces que pueden alejar el corazón de un profundo desaliento. No hay ningún afligido que no pueda encontrar algún alivio para sus penas, y ese consuelo, aunque leve, es un don precioso del amor eternos. Feliz el que tiene un corazón capaz de sentir la presencia de su Dios, cuando, en su amor, trata de restaurarlo y fortificarlo. Feliz es quien es capaz de dirigir al cielo una mirada de agradecimiento por todo lo que calma su dolor y su pena, por cada palabra de consuelo que cae sobre su corazón, por cada brisa que lo refresca. Existe una gran bendición en el sufrimiento si se aprecian los menores beneficios y se aceptan con agradecimiento.—

(Trad. por E. A. U.).

Cuando baje yo a la tumba podré decir, como muchos: "He terminado la faena del día", pero no podré decir: "he terminado mi vida". Mi trabajo comenzará nuevamente a la mañana siguiente. Mi tumba no es un callejón sin salida; es un camino abierto que se cierra con el crepúsculo de la noche y se abre con la aurora. No valdría la pena de vivir, si tuviéramos que morir por completo. Lo que aligera el trabajo y santifica nuestros esfuerzos, es la visión constante de un mundo mejor que contemplamos a través de las tinieblas de esta vida. —*Víctor Hugo.*

DE LA COMISION DE DISTRITO

Celebró sesión el día 16 de mayo en la casa pastoral de Ombúes de Lavalle.

Trató los asuntos siguientes: 1.º Misión a confiarse al señor J. Santiago Dalmás, nombrado por la Federación de las Uniones Cristianas para visitar los valdenses diseminados, y aceptado por la Comisión de Distrito. El señor Dalmás piensa consagrar cuatro meses a su misión, a partir de julio. La Comisión eleva a 65 pesos mensuales el sueldo de ese delegado.

2.º Los temas a tratarse en las visitas de Iglesia serán: a) Santificación del día del Señor. b) El culto doméstico: cómo puede ser fomentado por la publicación de un calendario bíblico. c) Necesidad de insistir para que los niños concurran a la Escuela Dominical y los Jóvenes al catecismo.

3.º Queda entendido que el Presidente de la C. de D. tomará a su cargo las visitas de Iglesia en Colonia Valdense, Cosmopolita, Artilleros y Tarariras, San Pedro-Riachuelo, y el Secretario las de Ombúes de Lavalle-Miguelete y Nieto, Belgrano e Iris.

4.º La Comisión decide ponerse al habla con el señor Ugón para ver cómo se puedan proseguir los trámites para conseguir personería jurídica.

5.º La Comisión cree que sería conveniente que el señor Arnoulet, futuro evangelista para Belgrano, pudiera pasar siquiera un mes en las iglesias del Uruguay.—El Secretario.

El señor J. Santiago Dalmás saldrá a fines de junio, y dedicará cuatro meses a la misión que le ha sido confiada. He aquí el itinerario que piensa realizar. Mes de julio: primer y segundo domingo en Colonia Belgrano; tercero en San Carlos, cuarto y quinto en San Gustavo. Meses de agosto y setiembre en las Garzas; octubre: Primer domingo en Calchaquí; segundo en Alejandra; tercero y cuarto, Belgrano y San Carlos.

HAY QUE PREDICAR LA PALABRA DE DIOS

Es algo que se oye por todas partes como un refrán en el seno de nuestras Iglesias. Hay personas que están como obsesionadas por esa idea y que no cesan de repetirlo con énfasis. Les parece que habría que multiplicar los cultos y reuniones no tan sólo en el templo o en la capilla sino en las casas y en todos los lugares donde hay correligionarios. Esas mismas personas sienten el deber de dirigir, directa o indirectamente, críticas al pastor y a los dirigentes de la Congregación porque no trabajan bastante, erigiéndose así ellos mismos en predicadores y jueces de los demás.

Es necesario observar de inmediato que esas personas cometen una equivocación muy grave por-

que entienden por predicación tan sólo lo que se hace con palabras y olvidan que la verdadera predicación es lo que se realiza con el ejemplo de la vida.

Reconocemos la necesidad de predicar la palabra de Dios con los discursos. Jesús antes de irse ordenó a sus discípulos terminantemente: "Id; doctrinad a todas las naciones". Debemos obedecer a esa orden. San Pablo decía: "¡Ay de mí si no evangelizo!". Ese sentimiento imperioso de la necesidad de evangelizar era una señal de que poseía una fe viviente.

Reconocemos también que no hay demasiados cultos y que la palabra de Dios debería ser predicada siempre, mas no tan sólo por los pastores sino también por los laicos; pero no olvidemos que la vida ha de corresponder a las palabras y que es mucho mejor el ejemplo que los discursos.

Hay que evitar el peligro gravísimo en el cual estamos por caer, de que basta hacer cultos, meditar la palabra de Dios, profesar oficialmente la fe cristiana, escudriñar las Sagradas Escrituras, formular oraciones en tiempo y fuera de tiempo para cumplir con nuestros deberes de cristianos. Se precisa otra cosa mucho más importante: la predicación con la vida.

Una vida pura, honesta, consagrada al bien e inspirada en el amor que soporta, que perdona y que busca la paz, vale más, mucho más que el discurso más elocuente y las profesiones de fe más ortodoxas.

¡Séame permitida una observación franca! Creo que en el seno de nuestras Iglesias se habla, por lo general, mucho del Evangelio; no faltan los cultos; lo que falta es el ejemplo de la vida. Millares de valdenses han oído y oyen, con regularidad, el Evangelio de paz, de amor, de perdón, pero ¿dónde están los frutos prácticos en la vida cotidiana? Miremos en nuestro derredor.

Hay ofensas que no se quieren perdonar y rencores viejos que están arraigados tan profundamente en los corazones que, a vistas humanas, no se desarraigarán más; hay orgullos terribles que no se doblegan por nada en el mundo; hay mucha deshonestidad entre los que tendrían que dar un buen ejemplo a los demás.

Mucha gente de Iglesia no se demuestra muy escrupulosa en sus negocios y es capaz de engañar a otros con entera tranquilidad si ve en eso su conveniencia. La contratación que los miembros de Iglesia aportan para la Iglesia, las obras de beneficencia y las misiones, es muy reducida si se reflexiona en lo que tendrían que dar y en lo que ciertos cristianos dan. Lo poco que se da es dado muchas veces con desgano, olvidando que Dios quiere un dador alegre y que es un privilegio el dar para El. Todo eso significa que la predicación con la vida no corresponde a la predicación con las palabras, y que por consiguien-

te hay una gran falta que corregir. ¡Prediquemos más con nuestro ejemplo!

Sólo así nos será posible ejercer una buena influencia en el ambiente en el cual vivimos.

E. T.

ASAMBLEA DE IGLESIA EN SAN PEDRO

De nuestro corresponsal, del Secretario de Consistorio que nos remite el acta respectiva y de otras informaciones que agradecemos, podemos ofrecer a nuestros lectores detalles interesantes sobre la importante asamblea de Iglesia que se realizó en la colonia agrícola de San Pedro en la tarde del día 27 de mayo último.

Desde tiempo atrás, resultaba insuficiente la modesta capilla construída al fundarse esa colonia. El inconveniente aumentaba con motivo del incremento del número de asistentes al culto que ya no encontraban sitio en el local y de los niños que concurren a la escuela dominical que lo llenaban casi por completo, sin dejar a veces sitio a sus padres que los acompañaban. Con fecha 4 de setiembre de 1920, se había resuelto en una Asamblea, construir un local más amplio en el terreno ofrecido generosamente por el señor Felipe Avondet. Surgieron luego dificultades por la ubicación del local que muchos consideraban inconveniente, y bastaron estas dificultades de importancia secundaria para entorpecer, por completo, la realización de la decisión que se había adoptado. Trascurrieron años en que por los espléndidos resultados de las cosechas se habrían podido reunir con relativa facilidad los recursos necesarios para la construcción de un local de culto. Pero las exigencias de la obra y el deseo de tener un local aparente, manifestado por todos los miembros de la congregación, influyeron para que el Consistorio convocara una nueva Asamblea con la siguiente orden del día: Realizar la decisión votada en setiembre de 1920 respecto a la construción de una Capilla.

La Asamblea fué numerosa, asistiendo también algunos electores de Tarariras, Estanzuela y Riachuelo, los que no tomaron parte en la discusión, ni votaron, para dejar a los vecinos de San Pedro la más completa libertad para resolver de acuerdo con sus legítimos deseos un asunto de interés local.

Todos los presentes manifestaron su completa conformidad con el propósito de construir lo más pronto posible una capilla en que pudieran reunirse desahogadamente. Sin embargo, la discusión fué algo confusa y se desvió a veces de la orden del día de la convocación. Pero el resultado final fué completamente satisfactorio por cuanto la única persona que había votado negativamente la propuesta presentada, declaró que su voto contrario se refería a

cuestiones de oportunidad y de ubicación, pero que en presencia del resultado conseguido, se adhería completamente a la resolución adoptada y expresaba el deseo de que desde luego se pusiera mano a la obra.

Publicamos a continuación el acta suscrita al concluir la sesión:

Acta: En el local de cultos de San Pedro, el día 27 de mayo de 1923, se reune la Asamblea de Iglesia a las 13 y 30. Preside el señor Ugon. Abre la sesión el Vicepresidente del Consistorio. Se canta el himno núm. 21. El señor Ugón lee una carta de la palabra de Dios, hace una meditación sobre las palabras leídas y dirige a Dios una oración.

El señor Ugón pone en conocimiento de la Asamblea la orden del día, leyendo las actas anteriores re fechas 4 de setiembre de 1920 y 10 de abril de 1923, que tratan de la manera de llevar adelante la construción de una capilla. Después de un largo cambio de opiniones, el señor Ugón presenta la siguiente propuesta: "Considerando que se debe llevar a cabo con urgencia lo resuelto en la Asamblea de Iglesia de 4 de setiembre de 1920, relacionado con la construcción de una nueva capilla, y considerando que el terreno mencionado en el acta indicada es el del señor Avondet, sin fijar determinado sitio de dicho terreno, se resuelve proseguir sin mayor demora los trabajos relativos, fijándose ahora como el lugar que ocupará la Capilla la parte ocupada por la cuchilla que hay en el terreno del señor Avondet, frente a la casa del mismo, sobre la calle, a la izquierda, entrando en el terreno". Puesta a votación la moción anterior, se obtuvo el siguiente resultado: veintitrés votos favorables, cuatro abstenciones y un voto contrario; este último voto fué retirado después por el votante señor Pablo Negrin Berton, quien declaró que se adhería a la opinión que había obtenido la mayoría. Esta declaración del señor Pablo Negrin Berton fué muy aplaudida por la Asamblea.

El señor Felipe Avondet mantiene siempre su generosa oferta de dar media hectárea y vender otra media al precio de cien pesos, quedando a cargo de la Congregación los gastos de escrituración y alambrado.

El señor J. P. Perrachon, presenta su renuncia de anciano. La Asamblea por unanimidad resuelve no aceptarla y pide al señor Perrachon que siga en el desempeño de su cargo. Declara el señor Perrachon que visto el pedido que le hace la Asamblea, retira su renuncia y que la confianza de la Asamblea le impulsa a seguir trabajando.

Se lee y aprueba el verbal y se termina con la oración.

Firmado: David Artus, Enrique Charbonnier Bertón, David Charbonnier, Manuel Charbonnier, Felipe Avondet, Luis S. Gilles, Juan Enrique Soulier, Enrique Negrín, Enrique Charbonnier Janavel, Daniel Negrín, Hipólito Tourn, Esteban Barolin, Juan P.

Benech, David Constantín, Julio Ernesto Griot, Daniel E. Negrín, Juan D. Rivoir, David Bertalot, Umberto C. Tourn, José Negrín, D. Armand Ugón, Francisco S. Rostán, Clemente Félix.

LOS TRES MEJORES LIBROS

En una miserable y solitaria choza vivía un piadoso anciano dotado de tanta sabiduría que todos escuchaban con gusto sus buenos consejos y sus saludables enseñanzas.

Un sabio que lo visitó, extrañado de encontrar en él un juicio tan acertado, le dijo:

—¿De dónde os proviene esta sabiduría? No veo aquí ninguna biblioteca de donde hayáis podido sacar tan preciosos conocimientos.

El anciano respondió:

—Es verdad. Sin embargo, poseo los tres mejores libros que existen y tengo el cuidado de leerlos todos los días. Son: las obras de Dios que me rodean, la conciencia que vive en mí y las Santas Escrituras.

Las obras de Dios, los cielos y la tierra, son como un gran libro abierto ante nuestros ojos. Ellos nos hacen conocer el poder, la sabiduría y la bondad de nuestro Padre Celestial. Mi conciencia me indica lo que debo hacer y lo que tengo que evitar. La Biblia en fin, ese libro de los libros, nos enseña como Dios se reveló a los hombres desde la creación del mundo. Ella nos hace conocer el Hijo de Dios, nuestro Señor y Salvador Jesucristo, que vino sobre la tierra de parte del Padre Celestial; ella nos trasmite sus órdenes y sus promesas y nos relata todo lo que hizo y sufrió para que fuéramos santos y felices.

Lo que debemos creer, esperar, amar, lo que debemos hacer y aquello de que debemos cuidarnos, todo ello se encuentra escrito en la Palabra de Dios, en la creación y en la conciencia.

(De "La Veillée").

DESDE LA CUNA O NUNCA

Conozco un sinnúmero de mamás que no saben hacer obedecer a sus niños. La señora R. tiene una hijita que cada invierno no hace más que toser.

—Debería usted darle aceite de bacalao.

—¡Oh! ya se lo he dicho, pero *ella no quiere.*

—¿Cómo ¡Ella no quiere! ¿Le pide usted acaso sú opinión?

Encuentro a menudo, a las nueve de la noche, un muchachito de siete años que vaga aún por las calles.

—Dígame, señora S., ¿no le parece que debería acostar más temprano a su hijo.

—¡Oh! Lo sé muy bien, pero *él no quiere.*

Ceno en casa de la señora D. Su hijita toma café negro como la tinta.

—Pero usted que tiene leche tan excelente tendría que darle un poco más a esta nena.

—Seguramente, pero *ella no quiere.*

Por todas partes, el mismo refrán: *"no quiere"*; el mismo aforismo detestable: *"No hay que contrariarlo"*; la misma conclusión dicha en un tono resignado, como si se tratase de una ley fatal: *"Hoy los niños no obedecen más"*.

Y, decidme, quién tiene la culpa? Los padres que, por falta de sabiduría, de paciencia, de perseverancia, no supieron implantar la obediencia en el corazón de sus hijos, y esto, desde la cuna.

Desde la cuna. No toméis esta expresión por un giro de retórica, sino como la expresión exacta de mi pensamiento. Tengo la impresión de que el gran déficit está allí: nos ponemos a la obra demasiado tarde.

Existe un refrán popular que considero execrable: *"Hasta un año hay que dejar hacer al niño lo que quiere. A partir de un año, debe hacer lo que quiere la mamá"*. Es, simplemente, absurdo ¿Os imagináis, por ventura, que ese pequeño ser que habéis dejado durante meses y meses beber, dormir, gritar a su gusto, no se sublevará cuando bruscamente se sienta molestado en las pequeñas costumbres que habrá contraído? El conflicto estallará, y tanto más doloroso, entre vosotros y esa joven pero ya fuerte voluntad que habréis esperado tanto tiempo para comenzar a dirigir.

Sí, muchas madres, ya por ignorancia, ya por culpable debilidad, han echado a perder a *los dos años* el carácter de su bebé. Nunca es demasiado temprano para inculcar las buenas costumbres en los niños.

Una señora había tenido a su servicio, sucesivamente, a tres hermanas, a cual más notable por su gracia, su cortesía y obediencia. Esta señora escribió un día a la madre de sus sirvientas: "¿Cuál es, decidme, vuestro secreto?". La buena campesina respondió: "Puse un tutor a mis rosales el mismo día en que los planté".

(De "La Veillée").

J. Bonnard.

ESBOZO DE ESTUDIO BIBLICO

LAS DOS NATURALEZAS EN EL CREYENTE

1. *El Hecho afirmado.*

Juan 3:6 "Lo que es nacido de la carne, carne es; y lo que es nacido del espíritu, espíritu es."

Las Escrituras nos enseñan claramente que todo aquel que es nacido de nuevo, nacido de Dios, tiene en él dos naturalezas: una recibida por el nacimiento carnal, que es corrompida por el pecado, y otra recibida por el nuevo nacimiento y que es de Dios, sien-

do por tanto santa en todos sus deseos.

2. *El Hombre Natural.*

Salmo 51:5 (A) "En maldad he sido formado, y en pecado me concibió mi madre".

Marc. 7:21-23. "Porque de dentro del corazón de los hombres salen los malos pensamientos, los adulterios, las fornicaciones, los homicidios..."

1 Cor. 2:14. "Mas el hombre animal no percibe las cosas que son del Espíritu de Dios... y no las puede comprender".

La lección del Salmo 51, confirmada por las palabras de Jesús, es que: en vista de que pertenecemos a la raza de Adán, nacemos con una naturaleza pecaminosa, y así el hombre natural es también llamado:

3. *Hombre carnal.*

Rom. 8:7... "La intención de la carne es enemistad contra Dios".

Gal. 5:19-21. "Las obras de la carne son adulterio, fornicación, inmundicia, idolatría, hechicerías, enemistades, pleitos".

Rom. 8:8. "Los que están en la carne no pueden agradar a Dios".

Nacido de Dios.—"Todo aquel que cree que Jesús es el Cristo, es nacido de Dios. (1.ª Juan: 5:1)".

"Si alguno está en Cristo nueva criatura es". (2.ª Cor. 5:17).

No está más *en Adán,* mas sí *en Cristo.*

4. *El Hombre Viejo.*

Rom. 6:6... "Sabiendo esto: que nuestro viejo hombre juntamente fué crucificado con El".

Rom. 8:3... "Dios condenó (en la cruz) al pecado en la carne".

Col. 3:9... "Habiéndoos despojado del viejo hombre".

Por la expresión "nuestro viejo hombre" entiéndese todo cuanto somos en nosotros mismos, considerados como descendientes de la raza de Adán.

5. *El Hombre Nuevo.*

Juan 3:7... "Os es necesario nacer otra vez".

1.ª Ped. 1:23... "Siendo renacidos por la Palabra de Dios".

Gál. 6:15... "En Cristo Jesús... nada vale... sino la nueva criatura",

Id. 4:19... "hasta que Cristo sea formado en vosotros".

Efes. 4:24... "El nuevo hombre que es criado conforme a Dios en verdadera justicia y santidad".

El *viejo hombre* deriva de Adán; el *hombre nuevo* de Cristo.

6. *El Conflicto.*

"Así que queriendo hacer el bien,

Rom. 7:21... "hallo esta ley: que el mal está en mí"...

Gál. 5:17... "La carne codicia contra el Espíritu y el Espíritu contra la carne".

7. *El Camino de la Victoria.*

Rom. 6:6... "Sabiendo esto: que nuestro viejo hombre juntamente fué crucificado con Cristo",

Rom. 6:11... "pensad que de cierto estáis muertos al pecado, mas vivos a Dios en Cristo Señor Nuestro".

Reconociendo la existencia de las dos naturalezas, tenemos, como creyentes, el privilegio de identificarnos en nuestro pensamiento con *la nueva,* con lo que somos en Cristo, diciendo con respecto a cualquier hecho de la vieja naturaleza pecaminosa: "Ya no lo obro yo, sino el pecado que mora en mí". (Rom. 7:20).

8. *La Victoria.*

Rom. 8:2... "La ley del Espíritu de vida en Cristo Jesús me *ha librado* de la ley del pecado y de la muerte".

Gál. 5:16... "Andad en el Espíritu y *no satisfagáis* la concupiscencia de la carne".

Id. 5:22... "El fruto del Espíritu es amor, paz, tolerancia, benignidad, bondad, fe, mansedumbre, templanza"...

NUEVA PUBLICACION

"Principios básicos de la civilización moderna", por Julio Navarro Monzó. — La Junta Continental de la Federación Sud Americana de Asociaciones Cristianas de Jóvenes, permítese llamar la atención de todas las Asociaciones de los países de habla castellana y, por medio de ellas, del público en general, para la obra antes aludida, la primera de una serie que la misma Junta tiene la intención de publicar mediante la colaboración de plumas autorizadas.

Este trabajo, que acaba de publicarse, tiene por objeto poner de relieve las profundas diferencias ideológicas que separan la civilización moderna de la antigua, la civilización occidental, o europeo-americana, de la oriental o asiática, analizando cuáles han sido los factores morales que determinaron tal diferenciación.

En esta forma, al estudiar algunos principios fundamentales de nuestra vida colectiva, tales como: el respeto por la personalidad humana, la dignidad de la mujer, la solidaridad social, la protección de los débiles y la fe en el progreso, el autor pone de manifiesto cuánto el mundo moderno debe al cristianismo y, por medio de él, al gran legado espiritual de Israel.

No se trata, sin embargo, de un estudio de carácter meramente histórico, por útil que éste sea; es también un trabajo de crítica. El autor, al mismo tiempo que estudia lo que el cristianismo ha hecho en el mundo y por el mundo, pone un especial cuidado en el análisis de lo que no ha hecho todavía y dedica grandes páginas a la contemplación de los vastos horizontes que la cristiandad tiene por delante, al estudio de lo mucho que a ésta le queda por hacer hasta haber realizado plenamente el ideal social de Jesús.

No es este, de consiguiente, un libro unilateral, o sectario. La más alta imparcialidad determina todo el conjunto de la obra. Pero menos aún ésta es una obra de pura erudición, escrita fría y pacientemente en la soledad de un gabinete, lejos de toda lucha y de toda preocupación por los más candentes problemas de la actualidad. Al contrario: se trata de una obra de combate, de un trabajo de apostolado, escrito con el calor de la más ardiente y cristiana preocupación por los grandes males sociales que afligen a la especie humana.

Por tratarse de la primera publicación de este género que hace la Junta Continental de la Federación Sud Americana de Asociaciones Cristianas de Jóvenes, del primer libro de una colección que espera que llegará a ser vasta y provechosa, la misma Junta recomienda a todas las Asociaciones federales y a todos sus amigos que contribuyan a que la obra "Principios básicos de la civilización moderna" sea leída por el mayor número de personas.

UN DISCURSO DEL SADHOU

La fe viene del corazón y se muestra por la vida; el amor de las misiones. Cristianos de nombre y cristianos de hecho.

En otro tiempo yo pensaba: "Murió y no pudo sálvarse a sí mismo. ¿Cómo podría salvarme a mí?" Pero después que se hubo manifestado a mí, comprendí que me daba la vida espiritual. Así es que todos los que le han entregado su corazón, encuentran en El todo lo que su alma necesita.

¡Hay tanta gente, personas instruídas, que creen, pero de cerebro solamente, no de corazón.

He visto muchos cristianos en las Indias y en otros países, que están muy agradecidos a los cristianos de vuestro país, porque les han enviado misioneros y han dado dinero para envangelizarlos. Unos dieron sus hijos, otros sus hermanos o hermanas; nadie podrá, en este mundo, recompensarlos por lo que han hecho por nosotros; sólo Dios puede devolvérselo. Yo también sentía gratitud hacia esos cristianos, pero en cierto punto estaba muy equivocado (en lo que a ellos se refiere), pues pensaba que los habitantes de esos países debían ser, todos, gentes admirables.

Viendo el amor de Dios en sus corazones y todo lo que hacían por nosotros, "deben ser cristianos vivientes", pensaba. Pero atravesando sus países, mi opinión cambió. Encontraba todo bien distinto de lo que yo pensaba.

Hay, sin duda, algunos verdaderos servidores de Dios, pero todo el país no es cristiano. Empecé a comparar los habitantes de los países paganos, con los de los países cristianizados. Los primeros son paganos, que adoran ídolos hechos por la mano del hombre, pero descubro una especie, aún peor, de pa-

ganismo, en los países llamados cristianos, pues ahí, los hombres se adoran a sí mismos. Muchos van al teatro en lugar de orar, de leer la palabra de Dios. Gustan de la bebida y de toda clase de pecados.

He llegado, pues, a la conclusión de que ningún país puede ser mirado como cristiano, pero que en todos hay verdaderos cristianos. En medio de estos me siento feliz, sea donde fuere que los encuentre. Su país, su idioma, es diferente del mío, pero cuando los encuentro me siento en medio a hermanos y hermanas, porque ellos han encontrado la verdadera religión. Somos UNO en Cristo. Cuando me encuentro con personas que no son creyentes, me siento siempre extranjero entre ellos, pues la civilidad, la urbanidad no son el cristianismo. La educación no es la vida cristiana, que no se encuentra sino en Cristo. De la educación sola resultan muchos no creyentes.

Cuando Cristo está en uno, la vida se transforma; se experimenta entonces la verdadera religión.

(De "L'Appel").

ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — El 6 de mayo falleció el señor Pablo Bonjour, a la edad de 76 años, después de larga y penosa enfermedad. Un numerosísimo público acompañó al cementerio los despojos mortales de nuestro hermano, dando así un elocuente testimonio de simpatía a la familia afligida. El señor Bonjour había nacido en los Valles del Piamonte, de los cuales guardó siempre un vivo y grato recuerdo. Supo con su trabajo y su perseverancia conquistar para él y su familia una buena posición, dejando a sus hijos un ejemplo de honestidad. No olvidó a su Iglesia, a la cual supo dar prueba de verdadero interés. Hacia el año 1875, para evitar un secuestro de los inmuebles de la Iglesia, él y sus dos hermanos, adelantaron la suma de dinero necesaria para pagar deudas contraídas por trabajos hechos en la casa pastoral; dicha suma no les fué nunca reembolsada, así que fué dada a la Congregación. Es este un gesto generoso que apuntamos con placer y que honra la memoria del extinto.

—Encuéntrase algo delicado de salud el señor Juan Bonjour.

—La Unión Cristiana de la localidad dió una serie de cultos en las distintas secciones, en el templo de La Paz y del Centro. Todas las reuniones fueron muy concurridas, dejando en todos los que asistieron a ellas una grata impresión. Es hermoso ver a estos jóvenes tan deseosos de hacer una obra útil para los demás y de perfeccionarse, al mismo tiempo, para poder llenar siempre mejor su misión de cristianos sobre esta tierra.

—El día 31 el señor Emilio Cabrera contrajo enlace con la señorita Emma Courdin. Nuestras más sentidas felicitaciones a los esposos Cabrera-Courdin.

—El Consistorio aceptó el presupuesto presentado por la Usina Eléctrica para la instalación de la luz eléctrica en el templo del Centro, en la casa pastoral, en el Liceo y en el templo de La Paz.

—Fueron bautizados el día 31 de mayo: Leonel Ricardo Méndez, de Ricardo y Margarita Chambón; Noemí Haydée Méndez, de Ricardo y Margarita Chambón; Elbio Decio Uribe de Basilio y de Juana Judith Geymonat; Clelia Emilia Geymonat de Juan y de Ana Bonnet; Nelso Elbio Bonjour de Emilio Adolfo y de Adela Maurin; Dora Matilde de Juan Pedro Berton y de Ana María Wirth; Benigna Aurora Bonjour de Ricardo Salomón y de Juana María Arduin; Renée Nelly Tourn de Emilio y de Agustina M. Benech.

—En la Ayudantía "Nuevo Torino" se efectuó el día 25 de mayo una fiestecita, a la cual asistieron todos los padres de los alumnos. Después de las recitaciones y cantos se obsequió a los alumnos con bolsitas de bombones. Gracias a la cooperación de muchas personas y especialmente de la señora Griot la fiesta resultó todo un éxito.

—La Comisión Nacional de Educación Física designó, últimamente, a las personas que deben integrar la nueva Comisión Vecinal de esta localidad. Ellas son los señores Daniel Armand Ugón, Emilio Roland, Daniel Talmón, Juan Bertón, Juan Gonnet, Carlos Ingold, Humberto Jourdan, Juan P. Geymonat Bonjour, Teófilo Davyt, Juan A. Gilles y Hugo Moratorio.

En la sesión efectuada el viernes último, se procedió a la distribución de cargos, resultando electos para efectuar los cargos de Secretario y Tesorero, los señores Hugo Moratorio y Juan P. Gonnet, respectivamente.

La presidencia, de acuerdo con el reglamento respectivo, será ejercida por turnos.

Nuevas adhesiones a la Frutícola. — La desconfianza se bate en retirada, el pesimismo se atrinchera a retaguardia vencidos y desalojados por el optimismo y por la fe en un porvenir venturoso reservado a la sociedad "Frutícola de Colonia Valdense". Las personas amantes del progreso estrechan filas resueltas a triunfar en la lid de la industria, ellas son:

Juan M. Tourn 4 acciones, Timoteo Dalmás 2, Luis Malán Gonnet 4, Alejo Malán 2, Juan Pedro Malán (hijo) 4, Juan Andreoni 2, Enrique Roland 2, Fridolin Wirth 1, Carlos Gardiol 4, Emilio Gardiol 1, David Rivoir 4, Catalina F. Rivoir 1, Alberto Rivoir 1, Daniel Bertinat Cayrus 2, Emilio Bertinat Cayrus 1, Juan Eliseo Bertinat 1, Juan Daniel Bertinat Gilles 1, Pablo Emilio Geymonat 1, Esteban Bertinat 1, Juan Enrique Geymonat 2, Esteban Ricca 1, Juan B. Oronoz 1, Julio Caffarel 1, Juan Santiago Caffarel 1, Esteban Negrín 6, Emilio P. Jourdán Benech 1, Pablo Salomón 1, Emilio Mondón 1, Alberto Ettlin 4, Juan Pedro Pontet 2, J. E. Armand Ugón 4, Adolfo Peyronel 2, Teófilo Luis Tourn 1, y Santiago Gonnet 1. Con las adhesiones ya publi-

cadas anteriormente, forman 50 adhesiones con un pedido de 143 acciones.

Además existe una propuesta del señor Pedro Romano, de venta de un terreno de mts. 85'9 de largo por 42'9 de ancho, al lado de la casa de comercio de los señores Manuel y Humberto Jourdán, tomando en ese caso 16 acciones.

La obra marcha, pues.

Nota.—A la lista anterior debe agregarse el nombre de David Davyt, 4 acciones.—*Teófilo Davyt.*

Tarariras. — El salón de cultos, demasiado reducido para recibir las numerosas personas que asisten a los cultos, ha sido sustituído por el salón de la Unión Cristiana de Jóvenes, cuyas dimensiones son muy superiores. Este nuevo local ha sido amueblado con un número doble de bancos y ofrece mayores facilidades para la circulación interior. Las personas algo remisas para asistir a los cultos y que disculpaban su inasistencia alegando la falta de bancos y de sitio, pueden asistir ahora con la seguridad de encontrar siempre asiento. El nuevo local de cultos ofrece, pues, hospitalidad a los concurrentes de antes e invita cordialmente a las personas que desean oir las sanas instrucciones del Evangelio y rendir a Dios un culto en señal de gratitud. El antiguo salón queda reservado a las lecciones de catecismo e historia bíblica que se realizarán bajo la dirección del señor Francisco Rostán, todos los días jueves.

Escuela Dominical. — El número de niños que asisten a la escuela se acerca poco a poco a la centena, con los adultos la asistencia pasa de cien. La escuela se trasladó también al nuevo local de cultos que ofrece a la escuela una ventaja muy apreciable: la de dividir la escuela en dos grupos.

El director de la escuela señor Pablo Salomón, se ocupa de los niños más adelantados que estudian su lección con los adultos. Los niños de menos años y escaso saber han sido confiados al señor maestro jubilado don Ernesto Klett, quien aceptó bondadosamente encargarse de la difícil tarea de explicar a mentes infantiles los preceptos más elementales del Evangelio.

Riachelo. — El señor Diego Nimmo y el joven Juan Pedro Torres, de la Unión Evangélica, presidida por la señorita María Nimmo, de Colonia, dirigieron el culto dominical del día 13 de abril. El señor Torres dirigió solo el culto del domingo 27, tomando como texto la parábola de la oveja perdida, estudiada a la luz de la parábola del hijo pródigo. La palabra de estos oradores laicos jóvenes y entusiastas dejó una muy grata impresión sobre el público. El culto del domingo 3 de mayo fué presidido por otro predicador laico, el señor Santiago Pontet, de Miguelete. El público numeroso que llenaba nuestra graciosa capilla escuchó con gran atención el mensaje que le fué dirigido con fuerza y profunda convicción por el señor Pontet.

San Pedro. — El señor Enrique Bertón compró una fracción de

terreno en Riachuelo (Laguna de los Patos) en el campo que fué de la sucesión Aquino.

—Fué bautizado el niño Guillermo Bertinat, de los esposos Bertinat-Delprato.

Ombúes de Lavalle. — En Sarandí desde hace algunos meses se formó una pequeña Unión Cristiana para el estudio de la palabra de Dios. Las sesiones se celebran en casa del señor Ernesto Artus. Cuenta, por ahora, con siete miembros activos, uno pasivo y uno honorario. Deseamos a esta nueva Unión una vida próspera y esperamos ejerza una acción de atracción sobre la numerosa juventud de esa alejada sección de la congregación. La Unión de Ombúes sigue progresando en número, alcanzando la cifra de 40 miembros. En una de sus últimas sesiones resolvió preparar una velada para proveer fondos para la Biblioteca parroquial.

—Los trabajos de la campaña están bastante adelantados. Solamente se espera la lluvia para empezar la siembra.

Enlaces. — Durante el mes de mayo se efectuaron los casamientos de los jóvenes David Davyt con Albertina Geymonat; Juan Enrique Long con Ana Baridón; Alejandro Geymonat con Clelia Herbing y Juan Manuel Pontet con María Luisa Purtcher. Los esposos Davyt-Geymonat se radicaron en Sarandí en el campo de propiedad de don David Davyt. Los esposos Long-Baridón en el campo de don Bartolo Long y los esposos Geymonat-Herbing arrendaron campo en las cercanías de Conchillas. A todos enviamos nuestros augurios de felicidad.

—Está entre nosotros la señorita Raquel Davyt, de Colonia Valdense, quien viene a pasar una temporada con la familia de don Clemente Ugón.

—El 16 del corriente, la Comisión de Distrito tuvo una sesión plenaria, en la que trató varios asuntos interesantes, relacionados con la vida de las Iglesias. Aceptó agradecida, el obrero que la Federación de las Uniones C. Valdenses le proporciona en la persona del señor J. Santiago Dalmás, de Ombúes, para hacer visitar a los grupos valdenses diseminados en el Norte de la Argentina. El señor Dalmás piensa consagrar a esa obra cuatro meses, es decir, julio, agosto, setiembre y octubre.

Dios bendiga a nuestro hermano Dalmás y lo prepare para la misión honrosa y difícil que le ha confiado.

—El 28 de abril murió un hijito de don Antonio Durand, de un mes de edad.

El culto realizado en esta ocasión, en ausencia del pastor, estuvo a cargo del anciano J. S. Dalmás.

San Roque. — El culto mensual para los grupos alejados de Campana, Santa Rosa y San Roque, se celebra el tercer domingo de cada mes, a las 2 1|2 de la tarde, en casa de don Pablo Berger. Fueron bautizados en los dos últimos cultos los niños: Aníbal y Dora Micol, de Juan Daniel y Ema Calvet (S. Rosa); Enrique Ismael Saret

de Amadeo y Leonor Rodríguez; Ariel Artigas Malán, de Ernesto y Lidia Malán (Las Víboras), y Juan Daniel Román, de Juan y María Aguirre.

—Don Pablo Berger y señora, que por segunda vez tuvieron que bajar a Montevideo, volvieron bastante mejorados de salud, después de una estada de 25 días en la Capital.

Cañada de Nieto. — El Consistorio en su última sesión, resolvió organizar una *kermesse,* con el objeto de reunir fondos para comprar un armonium y libros para la Biblioteca. La Comisión organizadora está formada por las señoras y señoritas cuyos nombres damos a continuación: Señoras: Luisa G. de Rostán, Presidenta; Elena R. de Guigou (Dolores); Paulina G. de Gauthier; Rosalía G. de Gauthier; Catalina C. de Rostán; Luisa T. de Pilón; Susana G. de Alvariño. Señoritas: Magdalena Bouissa; Luisa Durand; Margarita Guigou; Haydée Gauthier; Juana Bonjour; Alina Guigou; Antonia Guigou; Sofía Guigou; Alicia Félix; Delia Rostán; Fanny Charbonnier; Catalina Bertón; Ema Caffarel.

Dicha *kermesse* se realizará a fines de setiembre o a principios de octubre. Desde ya puede remitirse a las personas antes citadas cualquier donación, que será recibida con gratitud!

ECOS DE LA ARGENTINA

Colonia Iris.—La "Unión Cristiana" del Triángulo y Lote XV, al término de su primer año de vida, nos comunicó algunos datos sobre su actividad, que nos permitimos publicar aquí. Las entradas alcanzaron la suma de $ 706 m|n. De esa cantidad fueron gastados $ 332.50, quedando un saldo de $ 373.50, que, junto con útiles, juegos, etc., asciende a $ 525.50.

Durante el año se han tenido dos asambleas, una ordinaria, la otra extraordinaria; 19 reuniones en las que se han estudiado los 20 primeros capítulos del Evangelio según Mateo; se presentaron 31 trabajos voluntarios, habiéndose tenido una asistencia de 710 socios: se ensayaron numerosos himnos, etc.

Las personas encargadas de visitar los enfermos y ancianos desempeñaron fielmente su misión.

—En su última sesión el Consistorio decidió ensanchar la casa pastoral y los trabajos empezarán dentro de poco.

—La Iglesia ha sido convocada a asamblea general para el primer domingo de julio, a las 13 horas, en el templo de Jacinto Arauz, con el fin de elegir dos miembros del Consistorio en reemplazo de los señores Esteban Janavel y Enrique Talmón, que han renunciado, y tratar otros asuntos de interés.

—Están en venta los nuevos Catecismo, y los que deseen adquirirlos pueden dirigirse al Pastor.

ECOS DE ITALIA

Hacia el Evangelio. — Hemos leído con íntimo regocijo en el número 19 del "Echo des Vallées", lo que está sucediendo en la comuna de Nus (Valle de Aosta), y transcribimos aquí lo que a este respecto publicara "Le Mont Blanc", hoja liberal de ese Valle.

"Nuestro pueblo de Nus está en vías de alistarse bajo la égida del Evangelio.

Después de las exequias del famoso cura Alliod, esta población había decidido no someterse más a los dogmas, al fanatismo y a las supersticiones clericales. La autoridad eclesiástica envió un nuevo cura, el canónigo Visendaz, anciano cura de Lasalle, pero nuestra gente no quiso saber nada de él.

¿Qué queréis? El pueblo comienza a comprender que los curas se ocupan mucho más de las luchas políticas que de las sublimes enseñanzas de Jesús, y no quiere más dejarse imponer dictadores espirituales.

En resumidas cuentas, el pueblo de Nus hace venir cada domingo al Pastor Evangélico de Aosta y lo recibe con los más grandes honores; su predicación al aire libre es escuchada religiosamente, y la gente empieza a aprender que no hay ni Purgatorio ni Infierno de donde las almas de los difuntos no puedan salir sino a fuerzas de misas: esto ha sido una gran consolación para muchas familias.

El señor Pastor nos instruye poco a poco de las grandes verdades del Evangelio que nuestra población no conocía, puesto que el Evangelio es leído en latín en las iglesias católicas.

Todo el pueblo de Nus está tan contento de instruirse en las bellas verdades de la Biblia, que se está cotizando para levantar un templo a fin de que la Palabra de Verdad pueda ser distribuída cada domingo no solamente en Nus, pero también a los habitantes de Verrayes, de Fénis y de Chambave, que vienen numerosos todos los domingos para oir la Palabra del Evangelio puro y simple, sin dogmas, ni confesión, ni superstición, ni ceremonias exteriores con esa pompa tan en discordancia con las enseñanzas de Jesús y de sus apóstoles.

Pueda nuestra población mantenerse firme en su nuevo camino de redención, y recogerá seguramente los frutos del gran progreso que está realizando".

Uno de Nus.

SUSCRIPCION

Suscripción voluntaria a favor de las Iglesias Evangélicas que pasan por una crisis económica muy grave:

Suma precedente . .	$ 23.00
N. N.	5.00
Carlos Malán. . . .	1.00
Total . . .	$ 29.00

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

CLOTILDE Y ALINA ARTUS,— Confecciones, sombreros, ropa blanca, bordados a máquina y a mano, flores artificiales, etc. —*Colonia Valdense.*

VICTORINA BERTON MALAN. — Sombreros, confecciones y bordados a máquina. COLONIA VALDENSE.

La SASTRERIA y ROPERIA NUEVA HELVECIA, de Frco. Ribeiro y Cía., avisa a sus clientes que ha empezado a recibir el surtido para **Otoño e Invierno.** Gran cantidad de **capas** de color azul y negro, **sobretodos** de gabardina y casimir, a precios que no admiten competencia. Además tiene una cantidad de **trajes de hombres, jóvenes y niños,** para liquidar a cualquier precio.

Antes de verificar sus compras, visiten nuestra casa y quedarán satisfechos y convencidos.

Frente al consultorio del Dr. Jourdan.

LA CASA FRIDOLIN WIRTH

en los ramos de Ferretería, Librería, Bazar, Almacen y Juguetería

Ha recibido nuevamente un variado surtido en los ramos mencionados que vende a PRECIOS BAJOS. VISITE la casa, consulte precios y se convencerá.

Pinturas PRONTAS para pintar y en PASTA. VIDRIOS y CAL para blanqueo EXTRA.

GRAN venta del afamado aceite "LIBERTAD" CON 69 PREMIOS, desde $ 10 hasta 1,000. REGALA con cada lata 2 cupones para el sorteo y 2 tarjetas con el nuevo monumento del General Gervasio Artigas.

Veneno hormiguicida "TRIUNFO" y arsénico "Silesia" LEGITIMO a precios sin competencia.

Platos loza piedra a $ 2.10 la docena. CONSULTE PRECIOS. Trae todos los UTILES para el LICEO y las ESCUELAS a precios BAJOS.

COLONIA SUIZA. - Al lado de la Escuela N.° 10

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, **Calle Ituzaingó 1522**- dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. - Mayor D. E Thomas.

HOTEL AMERICA
DE
JOSÉ PAIUZZA
«Rendez-vous» de Vldenses
LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092
BUENOS AIRES

Carlos A. Gardiol
CIRUJANO DENTISTA

Abrió su consultorio contiguo a la Farmacia « Luis Dreyer ».
NUEVA HELVECIA.

Grandioso surtido de invierno
ha recibido la
"CASA SUIZA"
en franelas, tartanes, bombasí, moletón, paños nacionales y extranjeros para sacos, pieles para adorno y todos los demás renglones del ramo. Se venden sobretodos de gabardina e impermeables para SEÑORES y SEÑORITAS. — Todo barato.
HODEL & HELBLING
Colonia Suiza

"LA PALMA"
Tienda, Sastrería, Ropería, Mercería, Bazar y Perfumería
NUEVA HELVECIA

Recibió un espléndido surtido en renglones fuertes, fantasías, modas y novedades.
Precios sumamente módicos. -- Liquida toda la mercadería que le quedó de estaciones anteriores.

En la Hojalatería, Ferretería, Bazar, Juguetería y Librería
de LEONARDO BECK
Colonia Suiza

Hallarán artículos de aluminio, porcelanas, lozas, esmaltadas y útiles para quesería, así como el específico **Uspulun,** el más eficaz para la curación de toda clase de semillas contra los hongos dañiños. Pidan prospectos de ese específico infalible.

El Administrador, desearía poder continuar la publicación de los nombres de los señores suscriptores que han abonado su anualidad del corriente año, pero como se ha terminado la lista de éstos, ruega a todos los que reciben el MENSAJERO VALDENSE, de apurarse a satisfacer ese legítimo anhelo, para que pueda hacer frente a los crecidos gastos que demanda la publicación del periódico.

PONGO EN CONOCIMIENTO de los agricultores, que tengo en venta trigo Pelón y Americano y avena mora, procedentes de "La Estanzuela", prontos para sembrar. Se envían muestras. Dirigirse a ENRIQUE PERRICHÓN.—(*Estanzuela*). *URUGUAY.*